

- Original betjeningsvejledning
Opblæsningsadapter-sæt
- Original-bruksanvisning
Set med uppblåsningsadapter
- Alkuperäiskäyttöohje
Täyteenpuhallus-sovitin-setti
- Оригинальное руководство по
эксплуатации
Набор переходников для накачки воздухом
из 8-ми частей.
- Originaalkasutusjuhend
Pumpamisadapterite komplekt
- Originālā lietošanas instrukcija
Uzpūšanas adapteru komplekts
- Originali naudojimo instrukcija
Pripūtimo adapterio rinkinys

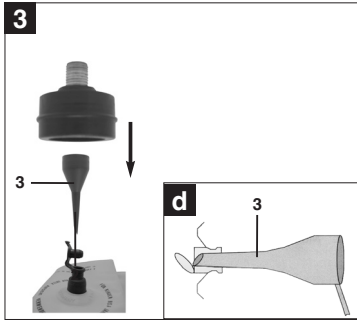
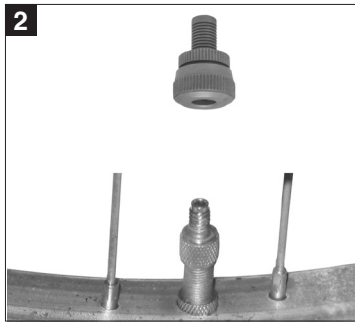
Einhell®

3

Art.-Nr.: 41.396.98

I.-Nr.: 11011

**Aufblas-Adapter-
Set, 8-tlg.**



⚠ Vigtigt!

Ved brug af el-værktøj er der visse sikkerhedsforanstaltninger, der skal respekteres for at undgå skader på personer og materiel. Læs derfor betjeningsvejledningen grundigt igennem. Opbevar vejledningen et praktisk sted, så du altid kan tage den frem efter behov. Husk at lade betjeningsvejledningen følge med maskinen, hvis du overdrager den til andre!

Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader på personer eller materiel, som måtte opstå som følge af, at anvisningerne i denne betjeningsvejledning, navnlig vedrørende sikkerhed, tilsidesættes.

Anvendelsesområde

Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ethvert ansvar, såfremt produktet anvendes i erhvervsmæssigt, håndværksmæssigt, industrielt eller lignende øjemed.

Saven må kun anvendes i overensstemmelse med dens tiltænkte formål. Enhver anden form for anvendelse er ikke tilladt. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader, det være sig på personer eller materiel, som måtte opstå som følge af, at maskinen ikke er blevet anvendt korrekt. Ansvarret bæres alene af brugeren/ejeren.

1. Sikkerhedsinstruktioner**1.1 Sikkerhedsanvisninger ved arbejde med trykluft og udblæsningspistoler**

- Kompressor og ledninger når op på høje temperaturer under driften. Berøring medfører forbrændinger.
- De af kompressoren ind sugede luftarter eller dampe skal holdes fri for tilsætninger som kan føre til brand eller eksplosion i kompressoren.
- Når slangekoblingen løsnes, skal De holde fast på slangens koblingsstykke med hånden for at undgå kvæstelser fra den tilbagespringende slange.
- Ved arbejde med blæsepistolen skal De bruge beskyttelsesbriller. Fremmedlegemer og bortblæste dele kan let forårsage tilskadekomst.
- Blæs ikke på andre personer med blæsepistolen og rengør ikke tøj på kroppen.

Opbevar sikkerhedshenvisningerne omhyggeligt

2. Leveringsomfang

- **Opblæsningsadapter-sæt, 8 dele. (fig. 1-5)**

3. Vejledning til adaptersæt

Oversigten nedenfor viser, hvordan du anvender adapterne til de forskellige ventiler rigtigt.

- **Boldventil (fig. 1)**

Anvendelse: Til pumpning af bolde.

Pumpespidsen kan anvendes til pumpning af forskellige typer bolde.

TIP: Fugt pumpespidsen, inden du fører den ind i boldens ventil – så formindskes risikoen for at beskadige ventilen.

- **Ventiladapter (fig. 2)**

Anvendelse: Passer til ventiler på cykeldæk.

Ventiladapteren gør det nemt at fylde luft i cykeldæk.

- **3. Adapter (fig. 3)**

Anvendelse: Til alle ventiler med en indvendig Ø fra 8 mm.

Du kan f.eks. bruge adapteren til luftmadrasser, svømmebassiner og både.

TIP: Når du fører adapteren ind i ventilen, så sørg for, at adapterens åbning peger mod kontraventilens åbne side (se figur). Så mindskes risikoen for problemer under pumpningen.

Vigtigt! Pres sammen, så ventilkappen slås op.

- **4. Adapter (fig. 4)**

Anvendelse: Til skrueventiler.

Kan anvendes til alle gængse badebåde, kajaker eller andre store genstande, f.eks. svømmebassiner, som er udstyret med en skrueventil.

- **Afluftningsadapter (fig. 5)**

Anvendelse: Til afluftningsventiler

Afluftningsventiler forefindes sammen med andre ventiler (standardventil, skrueventil,...) på mange storfladede genstande, som f.eks. luftmadrasser.

TIP: Genstanden kan i første omgang pumpes op via afluftningsventilen. Den normale oppust-

DK/N

ningsventil skal dog benyttes til at pumpe færdig til sidst. Til oppustningsventilerne benyttes adapter 3 eller 4.

4. Rengøring og vedligeholdelse

4.1 Rengøring

- Vi anbefaler, at maskinen rengøres hver gang efter brug.
- Rengør tilbehøret efter brug med et egnet middel (følg anvisningerne for det pågældende rengøringsmiddel).

5. Reservedelsbestilling

Ved bestilling af reservedele skal følgende oplyses:

- Savens type.
 - Savens artikelnummer.
 - Savens identifikationsnummer.
 - Nummeret på den nødvendige reservedel.
- Aktuelle priser og øvrige oplysninger finder du på internetadressen www.isc-gmbh.info

6. Bortskaffelse og genanvendelse

Maskinen er pakket ind for at undgå transportskader. Emballagen består af råmaterialer og kan således genanvendes eller indleveres på genbrugsstation. Maskinen og dens tilbehør består af forskellige materialer, f.eks. metal og plast. Defekte komponenter skal kasseres ifølge miljøforskrifterne og må ikke smides ud som almindeligt husholdningsaffald. Hvis du er i tvivl: Spørg din forhandler, eller forhør dig hos din kommune!

△ Obs!

Innan maskinen kan användas måste särskilda säkerhetsanvisningar beaktas för att förhindra olyckor och skador. Läs därför noggrant igenom denna bruksanvisning. Förvara den på ett säkert ställe så att du alltid kan hitta önskad information. Om maskinen ska överlätas till andra personer måste även denna bruksanvisning medfölja. Vi övertar inget ansvar för olyckor eller skador som har uppstått om denna bruksanvisning eller säkerhetsanvisningarna åsidosätts.

Användningsområde

Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för yrkesmässig, hantverksmässig eller industriell användning. Vi ger därför ingen garanti om produkten ska användas inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller vid liknande aktiviteter.

Maskinen får endast användas till sitt avsedda ändamål. Användningar som sträcker sig utöver detta användningsområde är ej ändamålsenliga. För materialskador eller personskador som resulterar av sådan användning ansvarar användaren/operatören själv. Tillverkaren påtar sig inget ansvar.

1. Säkerhetsföreskrifter**1.1 Säkerhetsanvisningar för arbete med tryckluft och renblåsningspistoler**

- Kompressor och ledningar uppnår höga temperaturer under driften. Beröring leder till brännskador.
- Gaser eller ångor som sugts in av kompressorn ska hållas fria från föroreningar som kan leda till bränder eller explosioner i kompressorn.
- Håll fast kopplingsdelen med handen då du lossar slangkopplingen för att undvika skador på grund av att slangen hoppar bakåt.
- Bär skyddsglasögon under arbeten med blåspistolen. Främmande föremål och delar som blåses bort kan lätt förorsaka personskador.
- Blås inte på andra personer med blåspistolen och blås inte ren kläder på kroppen.

Förvara säkerhetsanvisningarna väl.

2. Leveransomfattning

- **Set med uppblåsningsadapter, 8 delar (bild 1-5)**

3. Bruksanvisning för adapterset

I denna översikt beskrivs hur adapterna för de olika ventilerna ska användas på rätt sätt.

● **Bollnål (bild 1)**

Användningsområde: För att pumpa upp bollar.

Bollnålen kan användas till att pumpa upp olika slags bollar.

TIPS: För att undvika skador på ventilen bör bollnålen fuktas lite lätt innan den förs in.

● **Ventiladapter (bild 2)**

Användningsområde: Passar på cykelventiler.

Med ventiladaptern går det lättare att pumpa upp en cykelslang.

● **Adapter 3 (bild 3)**

Användningsområde: För alla slags ventiler med en 8 mm innerdiameter eller mer.

Adapter kan användas till t ex luftmadrasser, uppblåsbara simbassänger eller gummibåtar.

TIPS: När du för in adaptern måste du se till att adapterns öppning pekar mot backventilens öppna sida (se skiss). Därmed kan du undvika ev. problem.

Viktigt! Ventillocket måste tryckas samman och öppnas en aning.

● **Adapter 4 (bild 4)**

Användningsområde: För skruvventiler.

Denna adapter kan användas till alla vanliga badbåtar, kajaker och andra större föremål, t ex uppblåsbara bassänger, som är försedda med en skruvventil.

S

- **Avluftningsadapter (bild 5)**
Användningsområde: För avluftningsventiler

En avluftningsventil finns ofta i kombination med andra ventiler (t ex standardventil eller skruvventil) på större föremål, t ex uppblåsbara madrasser.

4. Rengöring och underhåll

4.1 Rengöring

- Vi rekommenderar att du rengör maskinen efter varje användningstillfälle.
- Rengör tillbehöret med lämpligt rengöringsmedel efter användning (beakta anvisningarna på rengöringsmedlets förpackning).

5. Reservdelsbeställning

Lämna följande uppgifter vid beställning av reservdelar:

- Maskintyp
 - Maskinens artikel-nr.
 - Maskinens ident-nr.
 - Reservdelsnummer för erforderlig reservdel
- Aktuella priser och ytterligare information finns på www.isc-gmbh.info

6. Skrotning och återvinning

Produkten ligger i en förpackning som fungerar som skydd mot transportskador. Denna förpackning består av olika material som kan återvinnas. Lämna in förpackningen till ett samlingsställe för återvinning.

Produkten och tillbehören består av olika material som t ex metaller och plaster. Lämna in defekta komponenter till ett godkänt samlingsställe i din kommun. Hör efter med din kommun eller med försäljaren i din specialbutik.

△ Huomio!

Laitteita käytettäessä tulee noudattaa tiettyjä turvallisuusvarotoimia tapaturmien ja vaurioiden välttämiseksi. Lue sen vuoksi tämä käyttöohje huolellisesti läpi. Säilytä se hyvin, jotta siinä olevat tiedot ovat myöhemminkin milloin vain käytettävissäsi. Jos luovutat laitteen muille henkilöille, anna heille myös tämä käyttöohje laitteen mukana.

Emme ota mitään vastuuta tapaturmista tai vaurioista, jotka ovat aiheutuneet tämän käyttöohjeen tai turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönnistä.

Käyttötarkoitus

Ole hyvä ja ota huomioon, että laitteitamme ei ole suunniteltu ja valmistettu käytettäväksi pienteollisuus- tai teollisuustarkoituksiin. Emme siksi ota mitään vastuuta vaurioista, jos laitetta käytetään pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustyöpaikoilla tai näihin verrattavissa olevissa toimissa.

Konetta saa käyttää ainoastaan sille määrättyyn tarkoitukseen. Kaikkalainen tämän ylittävä käyttö ei ole määräysten mukaista. Kaikista tästä aiheutuvista vahingoista tai loukkaantumisista on vastuussa laitteen omistaja/käyttäjä eikä suinkaan sen valmistaja.

1. Turvallisuusohjeet**1.1 Paineilman ja puhalluspistoolien käyttöä koskevat turvallisuusmääräykset**

- Ahtimen ja johtojen käyttölämpötilat ovat korkeat. Kosketus aiheuttaa palovammoja.
- Ahtimen imemien kaasujen tai höyryjen on oltava ilman aineosia, jotka voivat johtaa ahtimen paloon tai räjähdykseen.
- Letkuliitosta irrotettaessa on liitoskappaleesta pidettävä kiinni, ettei se aiheuta vammoja sinkoutumalla irti.
- Paineilmapistoolia käsitellessä on käytettävä suojalaseja. Roskat ja poispuhallettu lika voivat helposti aiheuttaa vammoja.
- Paineilmapistoolia ei saa suunnata kohti ihmisiä, eikä sillä myöskään saa puhdistaa päällepuettuja vaatekappaleita.

Säilytä nämä turvallisuusohjeet hyvin.

2. Toimituksen laajuus

- **Täyteenpuhallus-sovitin-setti, 8-osainen (kuva 1-5)**

3. Sovitinsarjan käyttöohje

Seuraavasta katsauksesta löydät ohjeet sovitimien oikeaan käyttöön erilaisten venttiilien kera.

- **Kuulaneula (kuva 1)**
Käyttötarkoitus: Pallojen täyttämiseen.

Palloneulaa voidaan käyttää erilaisten pallojen täyteenpumpuamisessa.

VINKKI: Jotta venttiili ei vahingoitu, tulisi palloneula kostuttaa vähän ennen sen sisäänvientiä.

- **Venttiilinsovitin (kuva 2)**
Käyttötarkoitus: Sopii polkupyöränrenkaiden venttiileihin.

Venttiilinsovitintä mahdollistaa polkupyöränrenkaiden helpon täyttämisen.

- **Sovitin 3 (kuva 3)**
Käyttötarkoitus: Sopii kaikkiin venttiileihin, joiden sisä-Ø on väh. 8 mm.

Voit käyttää sovitinta esimerkiksi ilmapatjojen, uima-altaiden tai myös veneiden täyteenpuhallamiseen.

VINKKI: Sovitinta sisäänviedessä täytyy huolehtia siitä, että sovitinissä oleva aukko näyttää takaiskuventtiiliin avoimelle puolelle (katso piirrosta). Täten voit välttää mahdolliset ongelmat.

Tärkeää! Venttiiliin kappa tulee avata hieman painamalla sitä vastaavasti kokoon.

- **Sovitin 4 (kuva 4)**
Käyttötarkoitus: Ruuviventtiilejä varten.

Voit käyttää sitä kaikkien yleismallisten uimaveneiden, kanoottien tai muiden suurten tuotteiden täyttämiseen, kuten esim. ruuviventtiilillä varustettuihin uima-altaisiin.

FIN

- **Ilmanpoistosovitin (kuva 5)**

Käyttötarkoitus: Ilmanpoistoventtiileihin

Ilmanpoistoventtiili kuuluu muiden venttiilien (vakioventtiiliin, ruuviventtiiliin, ...) ohella kaikkien suurikokoisten tuotteiden varusteluun, kuten esim. kaksoisilmapatjoihin.

4. Puhdistus ja huolto

4.1 Puhdistus

- Suosittelemme laitteen puhdistamista aina heti käytön jälkeen.
- Puhdista varusteet käytön jälkeen sopivalla aineella (huomioi työstettäviä aineita koskevat ohjeet).

5. Varaosien tilaus

Varaosia tilatessasi anna seuraavat tiedot:

- Laitteen tyyppi
- Laitteen tuotenumero
- Laitteen tunnusnumero
- Tarvittavan varaosan varaosanumero.

Ajankohtaiset hinnat ja muut tiedot löydät osoitteesta www.isc-gmbh.info

6. Käytöstäpoisto ja uusiokäyttö

Laite on pakattu kuljetuspakkaukseen, jotta vältetään kuljetusvauriot. Tämä pakkaus on raaka-ainetta ja sitä voi siksi käyttää uudelleen tai sen voi toimittaa kierrätyksen kautta takaisin raaka-ainekiertoon.

Laite on ja sen varusteet on valmistettu eri materiaaleista, kuten esim. metallista ja muoveista. Toimita vialliset rakenneosat oneglmajätehävitykseen. Tiedustele asiaa alan ammattiliikkeestä tai kunnanhallitukselta!

⚠ Внимание!

При пользовании устройствами необходимо следовать правилам техники безопасности, чтобы избежать травм и не допустить ущерба. Поэтому прочтите полностью внимательно это руководство по эксплуатации. Храните руководство по эксплуатации в надежном месте для того, чтобы можно было воспользоваться в любое время содержащейся в нем информацией. В том случае если Вы передаете устройство другим людям, то необходимо приложить к нему настоящее руководство по эксплуатации.

Мы не несем ответственности за травмы и ущерб, которые возникли в результате несоблюдения указаний этого руководства по эксплуатации и техники безопасности.

Область использования

Пожалуйста, примите во внимание, что конструкция наших устройств не предназначена для использования их в промышленности, ремесле или индустрии. Мы не даем гарантийных обязательств, если устройство будет использоваться в промышленной, ремесленной или индустриальной, а также подобной деятельности.

Устройство можно использовать только в соответствии с его предназначением. Любое другое, выходящее за эти рамки использование, считается не соответствующим предписанию. За возникшие в результате этого ущерб или травмы любого рода несет ответственность пользователь или работающий с инструментом, а не изготовитель.

1. Указания по технике безопасности

1.1 Указания по технике безопасности для работы с сжатым воздухом и распыляющими пистолетами

- Компрессор и трубопровод достигают при работе высоких температур. При прикосновении образуется ожог.
- Необходимо не допускать примесей в засываемых компрессором газах или парах, которые могут привести к пожару или взрыву.
- При отсоединении шланговой муфты необходимо удерживать прочно соединительный элемент шланга рукой для того, чтобы избежать травм от отлетающего шланга.

- Во время работы с распыляющим пистолетом используйте защитные очки. Подхваченные струей частицы могут легко нанести травмы.
- Запрещено обдувать продувочным пистолетом людей или очищать одежду на теле.

Храните указания по технике безопасности в надежном месте.

2. Обращение с устройством

- **Набор переходников для накачки воздухом из 8-ми частей.** (рисунок 1-5)

3. Руководство по использованию набора переходников

Ниже перечислены возможности надлежащего использования переходников для различных вентилях.

- **Игла для мячей (рисунок 1)**

Область применения: для накачки мячей.

Игла для мячей может быть использована для накачки различных мячей.

РЕКОМЕНДАЦИЯ: для того, чтобы избежать повреждения вентиля необходимо иглу для мячей перед использованием слегка увлажнить.

- **Переходник для вентилях (рисунок 2)**

Область применения: может быть использован для вентилях велосипедных шин.

Переходник для вентилях позволяет оптимально накачивать велосипедные шины.

- **Переходник 3 (рисунок 3)**

Область применения: для всех вентилях с внутренним диаметром Ø начиная с 8 мм.

Вы можете использовать этот переходник например для накачки надувных матрацев, надувных бассейнов, а также надувных лодок.

РЕКОМЕНДАЦИЯ: введите переходник 3 в вентиль, так как это показано на рисунке 3, вариант d.

RUS

Внимание! Необходимо слегка приоткрыть колпачок вентиля при помощи сдвливания с достаточной силой.

- **Переходник 4 (рисунок 4)**

Область применения: для вентиля с резьбой.

Вы можете использовать это переходник для всех обычных надувных лодок, байдарок и прочих больших предметов, таких как например надувные бассейны, снабженных вентилями с резьбой.

- **Переходник для выпуска воздуха (рисунок 5)**

Область применения: для вентиля выпуск воздуха

Вентильми для выпуска воздуха наряду с другими вентилями (стандартные вентили, вентили с резьбой) снабжаются многие крупногабаритные предметы, такие как например воздушные матрасы для кроватей.

4. Очистка и технический уход

4.1 Очистка

- Мы рекомендуем очищать устройство сразу после каждого использования.
- Очищайте принадлежности после использования при помощи соответствующих средств (учтите указания, приложенные к веществам с которыми вы работаете).

5. Заказ запасных деталей

При осуществлении заказа запасных деталей необходимо привести следующие данные;

- тип устройства
- номер арт. устройства
- идент. номер устройства
- номер запасной детали необходимой запасной части

Актуальные цены и информацию Вы можете найти по адресу www.isc-gmbh.info

6. Утилизация и вторичная переработка

Устройство находится в упаковке для того, чтобы избежать его повреждений при транспортировке. Эта упаковка является сырьем и поэтому может быть использована повторно или направлена во вторичную переработку сырья.

Компрессор и его принадлежности состоят из различных материалов, таких как например металл и пластмасс. Утилизируйте дефектные детали в местах сбора особых отходов.

Информацию об этом Вы можете получить в специализированном магазине или в местных органах правления!

⚠ Tähelepanu!

Vigastuste ja kahjustuste vältimiseks tuleb seadme kasutamisel mõningaid ohutusabinõusid tarvitusele võtta. Seepärast lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi. Hoidke see alles, et informatsioon oleks Teil igal ajal käepärast. Kui Te peaksite seadme teisele isikule üle andma, siis andke talle ka kasutusjuhend. Me ei võta mingit vastutust õnnetuste või kahjude eest, mis tekivad käesoleva juhendi ja ohutusjuhiste mittejärgimisel.

Kasutusvaldkond

Võtke palun arvesse, et meie seadmed ei ole konstrueeritud ettevõtluses, käsitööstuses ega tööstuses kasutamise otstarbel. Me ei anna mingit garantiid, kui seadet kasutatakse ettevõtluses, käsitööstuses või tööstuses jt sarnastel tegevusaladel.

Masinat võib kasutada ainult sihipärasel otstarbel. Igasugune teisel otstarbel kasutamine ei ole sihipärane. Kõigi sellest tulenevate kahjude või vigastuste eest vastutab kasutaja/käitaja ja mitte tootja.

1. Ohutusjuhised**1.1 Ohutusjuhised suruõhu ja suruõhupüstoliga töötamiseks**

- Töötamisel muutuvad kompressor ja voolikud kuumaks. Nende puudutamine võib põhjustada põletusi.
- Kompressorisse imetavad gaasid või aaurud tuleb hoida vabad sellistest lisanditest, mis võivad kompressoris tulekahju või plahvatuse põhjustada.
- Voolikuühenduse vabastamisel tuleb vooliku ühendusdetail käega kinni hoida, et vältida vigastusi tagasipaiskuva vooliku tõttu.
- Kandke suruõhupüstoliga töötamisel kaitseprille. Võõrkehad ja eemalepaiskuvad detailid võivad kergesti vigastusi põhjustada.
- Ärge suunake suruõhupüstolit inimestele ega puhastage seljasolevaid riideid.

Hoidke ohutusjuhised alles.

2. Tarnekomplekt

- Pumpamisadapterite komplekt, 8-osaline (joonis 1-5)

3. Adapterikomplekti juhend

Järgnevat ülevaatest leiате juhised adapterite õige kasutamiseks erinevate ventiilide korral.

- **Pallinõel (joonis 1)**

Kasutusvaldkond: Pallide pumpamiseks.

Pallinõela võib kasutada mitmesuguste pallide täispumpamiseks.

VIHJE: Ventiili kahjustamise vältimiseks peaksite pallinõela enne sissetorkamist niisutada.

- **Ventiiladapter (joonis 2)**

Kasutusvaldkond: Sobib jalgrattarehvide ventiilidele.

Ventiiladapter võimaldab jalgrattarehvide kerget täispumpamist.

- **Adapter 3 (joonis 3)**

Kasutusvaldkond: Kõikidele ventiilidele sisemise läbimõõduga alates 8 mm.

Te võite adapterit kasutada näiteks õhkmadratsite, basseinide või ka paatide puhul.

VIHJE: Viige adapter 3 ventiili sisse, nagu joonisel 3/d näidatud.

Tähtis! Ventiili korki tuleb vastava kokkusurumise tõttu natuke lahti teha.

- **Adapter 4 (joonis 4)**

Kasutusvaldkond: Keermega ventiilide jaoks.

Seda saate kasutada kõigi tavaliste rannapaatide, kajakite või teiste suurte esemete, nagu nt basseinide juures, mis on varustatud keermega ventiiliga.

- **Väljalaskeadapter (joonis 5)**

Kasutusvaldkond: Väljalaskeventiilide jaoks.

Väljalaskeventiili leiате koos teiste ventiilidega (standardventiil, keermega ventiil, ...) paljude suurte toodete juures, nagu nt täispuhutavate voodite puhul.



4. Puhastamine ja hooldus

4.1 Puhastamine

- Me soovime, et puhastaksite seadet otsekohe pärast iga kasutamist.
- Puhastage lisatarvikuid vajaduse järgi sobivate vahendite abil (Järgige juhiseid töödeldaval materjalil).

5. Varuosade tellimine

Varuosade tellimisel on vajalikud järgmised andmed:

- Seadme tüüp
- Seadme artiklinumber
- Seadme identifitseerimisnumber
- Vajamineva varuosa number

Kehtivad hinnad ja info leiata aadressilt
www.isc-gmbh.info

6. Jäätmekäitus ja taaskasutus

Transpordikahjustuste vältimiseks on seade pakendis. See pakend on tooraine ja seega taaskasutatav või uuesti ringlusse suunatav. Kompressor ja selle tarvikud koosnevad erinevatest materjalidest, nagu nt metall ja plastmass. Viige katkised detailid spetsiaalsesse kogumiskohta. Uurige järele erikauplusest või kohalikust omavalitsusest!

⚠ Uzmanību!

Lietojot ierīces, jāievēro vairāki drošības pasākumi, lai novērstu savainojumus un bojājumus. Tāpēc rūpīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju/drošības norādījumus. Saglabājiet to, lai šī informācija katrā laikā Jums būtu pieejama. Gadījumā, ja ierīce ir jānodod citai personai, lūdzu, iedodiet līdzī arī šo lietošanas instrukciju/drošības norādījumus.

Mēs neuzņemamies nekādu atbildību par negadījumiem vai zaudējumiem, kas rodas, neievērojot šo instrukciju un drošības norādījumus.

Mērķim atbilstoša lietošana

Ierīci drīkst izmantot tikai paredzētajiem mērķiem. Ikvienu lietošana, kas pārsniedz minētos mērķus, nav noteikumiem atbilstoša. Par visa veida bojājumiem vai savainojumiem ir atbildīgs lietotājs/operators, nevis ražotājs.

Lūdzam ņemt vērā to, ka mūsu ierīces atbilstoši priekšrakstam nav konstruētas profesionālai, amatnieciskai vai rūpnieciskai izmantošanai. Mēs neuzņemsimies nekādu garantiju, ja ierīce izmantota komerciālos, amatniecības vai rūpniecības uzņēmumos, kā arī tamlīdzīgos papilddarbos.

1. Drošības norādījumi**1.1. Drošības norādījumi darbam ar saspīestu gaisu un smidzināšanas pistolēm**

- Kompresors un cauruļvadi ekspluatācijas laikā stipri sakarst. Pieskaršanās tiem rada apdegumus.
- Jānodrošina, lai kompresora uzsūktās gāzes vai tvaiki būtu bez piemaisījumiem, kas kompresorā var radīt degšanu vai eksplodēšanu.
- Atskrūvējot šļūtenes savienojumu, šļūtenes savienojuma detaļa jātur ar roku, lai izvairītos no savainojumiem, ko var izraisīt atpakaļ atlecošā šļūtene.
- Strādājot ar smidzināšanas pistolī, lietojiet aizsargbrilles. Svešķermeņi un nopūstās daļiņas var izraisīt nelielus savainojumus.
- Ar smidzināšanas pistolī nedrīkst pūst uz cilvēkiem vai tīrīt uzvilkta apģērbus.

Drošības norādījumus uzglabājiet drošā vietā.

2. Piegādes komplekts

- **Uzpūšanas adapteru komplekts, 8 priekšmeti (1.-5. attēls)**

3. Adapteru komplekta lietošanas instrukcija

Pamatojoties uz turpmāko pārskatu, apgūstiet dažādu ventīļu adapteru pareizu lietošanu.

● **Bumbas adata (1. attēls)**

Lietošanas joma: bumbu piesūknēšana.

Bumbas adatu var izmantot dažādu bumbu piesūknēšanai.

Padoms: lai izvairītos no ventīļa bojājumiem, bumbas adatu pirms ievadīšanas mazliet jāsamitrina.

● **Ventīļa adapteris (2. attēls)**

Lietošanas joma: piemērots velosipēdu riepu ventīļiem.

Ventīļa adapteris nodrošina velosipēdu riepu vienkāršu piesūknēšanu.

● **Adapteris Nr. 3 (3. attēls)**

Lietošanas joma: piemērots visiem ventīļiem ar iekšējo Ø, sākot no 8 mm.

Jūs varat izmantot adapteri, piemēram, piepūšamajiem matračiem, baseiniem vai arī laivām.

Padoms: ievadiet adapteri Nr. 3 ventīlī, kā parādīts 3. attēla d zīmējumā.

Svarīgi! Ventīļa vāciņš mazliet jāatver, atbilstoši saspiežot.

● **Adapteris Nr. 4 (4. attēls)**

Lietošanas joma: paredzēts uzskrūvējamiem ventīļiem.

Jūs varat to izmantot visām parastām piepūšamajām laivām, smaltītēm vai citām lielām precēm, piemēram, baseiniem, kas aprīkoti ar uzskrūvējamu ventīli.

LV

- **Gaisa izlaišanas adapteris (5. attēls)**
Lietošanas joma: paredzēts gaisa izlaišanas ventīļiem.

Gaisa izlaišanas ventīlis atrodas kopā ar citiem ventīļiem (standarta ventīlis, uzskrūvējams ventīlis u.c.) uz citām liela izmēra precēm, piemēram, piepūšams matracis.

4. Tīrīšana un apkope

4.1. Tīrīšana

- Ierīci ieteicams tīrīt tūlīt pēc katras lietošanas.
- Pēc lietošanas tīriet piederumus ar piemērotu līdzekli (ievērojiet norādījumus uz izmantojamajām vielām).

5. Rezerves daļu pasūtīšana

Pasūtot rezerves daļas, būtu jāievēro šāda informācija:

- ierīces tips;
- ierīces preces numurs;
- ierīces identifikācijas numurs;
- nepieciešamās rezerves daļas numurs.

Pašreizējās cenas un informāciju Jūs atradīsiet www.isc-gmbh.info

6. Pārstrāde un atkārtota izmantošana

Ierīce atrodas iepakojumā, lai izvairītos no transportēšanas bojājumiem. Šis iepakojums ir izejmateriāls un līdz ar to ir izmantojams otrreiz vai var tikt atgriezts izejvielu aprītē.

Ierīce un tā piederumi sastāv no dažādiem materiāliem, piem., metāla un plastmasas. Nododiet defektīvās detaļas ipašo atkritumu pārstrādei.

Jautājiet specializētā veikalā vai pašvaldībā!

⚠ Dėmesio!

Naudojant prietaisus, būtina laikytis keleto saugumo užtikrinimo priemonių – nesusižalosite ir nepatirsite nuostolių. Atidžiai perskaitykite šią naudojimo ir saugos reikalavimų instrukciją. Saugokite ją, kad visada galėtumėte pasinaudoti joje pateikiama informacija. Perduodami prietaisą kitiems asmenims, kartu perduokite ir šią naudojimo ir saugos reikalavimų instrukciją.

Mes neatsakome už nelaimingus atsitikimus ar žalą, patirtą nesilaikant šios instrukcijos saugos nurodymų.

Naudojimas pagal paskirtį

Įrenginį naudoti tik pagal paskirtį. Bet koks kitas naudojimas yra naudojimas ne pagal paskirtį. Už bet kokį pažeidimą, atsiradusi dėl netinkamo naudojimo, atsako vartotojas arba operatorius, o ne gamintojas.

Atkreipkite dėmesį į tai, kad mūsų prietaisai savo konstrukcija nėra pritaikyti gamybiniam, amatininkiškam ar pramoniniam naudojimui. Mes neprisiame atsakomybės, jeigu prietaisas naudojamas gamybos, amatų ar pramonės įmonėse bei pagal panašią paskirtį.

1. Saugos nurodymai**1.1. Kaip saugiai dirbti su pneumatika ir oro pūtimo pistoletais**

- Kompresorius ir linijos veikdami stipriai įkaista. Juos palietus kyla pavojus nudegti.
- Kompresoriaus įtrauktose dujose ar garuose negali būti priemaišų, nes jos kompresoriuje gali sukelti gaisrą ar sprogingimą.
- Atlaisvinant žarnos movą, žarnos movos atgalį reikia prilaikyti ranka, kad jūsų nesužeistų atgal atšokanti žarna.
- Dirbant su oro pūtimo pistoletu, reikia būti su apsauginiais akiniais. Svetimkūniai ir išpūstos dalelės gali lengvai sužaloti.
- Oro pūtimo pistoletu draudžiama pūsti į žmones ar valyti ant kūno esančius drabužius.

Šiuos saugos nurodymus laikykite tinkamoje vietoje.

2. Tiekimo apimtis

- Pripūtimo adapterio rinkinys, 8-vnt. (1-5 pav.)

3. Adapterio komplekto instrukcija

Toliau apžvelgiama, kaip tinkamai naudoti adapterį su skirtingais vožtuvais.

● Kamuolio adata (1 pav.)

Pritaikymo sritis: kamuoliams pripūsti.

Kamuolio adatą galima naudoti pučiant įvairius kamuolius.

PATARIMAS: kamuolio adatą prieš įstatydami šiek tiek sudrėkinkite – nesugadinsite vožtuvo.

● Vožtuvo adapteris (2 pav.)

Pritaikymo sritis: tinka dviračių padangų vožtuvams.

Vožtuvo adapteris leidžia paprastai pripūsti dviračių padangas.

● 3 adapteris (3 pav.)

Pritaikymo sritis: tinka visiems vožtuvams, kurių vidaus skersmuo ne mažesnis kaip 8 mm.

Adapterį galite naudoti, pavyzdžiui, pučiant pripučiamuosius čiužinius, baseinus ar valtis.

PATARIMAS: 3 adapterį į vožtuvą įstatykite taip, kaip parodyta 3 pav., d eskize.

Svarbu! Vožtuvo dangtelį šiek tiek atidaryti reikia atitinkamai suspaudžiant.

● 4 adapteris (4 pav.)

Pritaikymo sritis: tinka užsukamiems vožtuvams.

Adapterį galite naudoti pūsdami visas parduodamas valtis, baidares ar kitas dideles prekes, pvz., baseinus, turinčius užsukamuosius vožtuvus.

● Oro išleidimo adapteris (5 pav.)

Pritaikymo sritis: tinka oro išleidimo vožtuvams

Oro išleidimo vožtuvą rasite kartu su kitais vožtuvais (standartiniu vožtuvu, užsukamu vožtuvu, ...), kurie yra didelėse prekėse, pvz., pripučiamuosiuose čiužiniuose.

LT

4. Valymas ir techninė priežiūra

4.1. Valymas

- Rekomenduojame prietaisą išvalyti iš karto po kiekvieno naudojimo.
- Panaudotus priedus nuvalykite tinkama priemone (laikykites nurodymų, susijusių su apdirbamomis medžiagomis).

5. Atsarginių dalių užsakymas

Užsakant atsargines dalis reikia nurodyti tokius duomenis:

- prietaiso tipą
- prietaiso prekės numerį
- prietaiso identifikacijos numerį
- užsakomos atsarginės dalies numerį

Dabartines kainas ir informaciją rasite apsilanke:
www.isc-gmbh.info

6. Utilizavimas ir antrinis panaudojimas

Prietaisas yra įpakuotas, kad nebūtų sugadintas pervežant. Ši pakuotė - tai žaliavinė medžiaga, tinkama antriniam panaudojimui arba perdirbimui.

Prietaisas ir jo priedai yra iš įvairių medžiagų, pavyzdžiui: metalo ir plastiko. Defektines konstrukcines dalis utilizuokite kaip specialias atliekas. Teiraukitės specialioje parduotuvėje ar komunaliniame ūkyje!

- Ⓢ Der tages forbehold for tekniske ændringer
- Ⓢ Förbehåll för tekniska förändringar
- Ⓢ Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään
- Ⓢ Сохраняется право на технические изменения
- Ⓢ Tehniliste muudatuste õigus reserveeritud
- Ⓢ Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas
- Ⓢ Teisē atlikti tehninius pakeitimus pasilikame sau.

☒①

Eftertryk eller anden form for mangfoldiggørelse af skriftligt materiale, ledsagepapirer indbefattet, som omhandler produkter, er kun tilladt efter udtrykkelig tilladelse fra ISC GmbH.

⑤

Eftertryck eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkter, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från ISC GmbH.

☒

Tuotteiden dokumentaatioiden ja muiden mukaanliitettyjen asiakirjojen vain osittainenkin kopiointi tai muuntainen monistaminen on sallittu ainoastaan ISC GmbH:n nimenomaisella luvalla.

☒

Перепечатывание или прочие виды размножения документации и сопроводительных листов продукции фирмы, полностью или частично, разрешено производить только с однозначного разрешения ISC GmbH.

☒

Tootedokumentatsiooni ja kaasasolevate dokumentide kordustrükk või muul viisil paljundamine, ka osaliselt, on lubatud ainult ISC GmbH loal.

☒

Рабoјyма документaцiјas уn павaddoкyментy пaдрyкaшaнa вaи oтaдa изглaвaшaнa, aри фрагмeнтaри ир aтaутa тiкaи aр сkaidру ISC GmbH пiекрiшaнy.

☒

Perspauѕdinimas aр bet koks visy gaminio dokumenty visas aр dalinis dauginimas leidziamas tik gavus aisky ISC GmbH leidima.

DK N GARANTIBEVIS

Kære kunde!

Vore produkter er underlagt streng kvalitetskontrol. Hvis produktet alligevel på et tidspunkt skulle udvise fejl, beklager vi naturligvis dette og beder dig kontakte vores kundeservice på adressen, som står angivet på dette garantibevis. Du kan naturligvis også ringe til os på det nedenfor angivne servicenummer. For indfrielse af garantikrav gælder følgende:

1. Nærværende garanti fastsætter betingelserne for udvidede garantiydelse. Garantibestemmelser fastsat ved lov berøres ikke af nærværende garanti. Vores garantiydelse er gratis.
2. Garantiydelsen omfatter udelukkende mangler, som kan føres tilbage til materiale- eller produktionsfejl, og begrænser sig til afhjælpning af disse resp. levering af erstatningsprodukt. Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Garantiaftale kan derfor ikke anses for indgået, såfremt produktet anvendes i erhvervsmæssigt, håndværksmæssigt, industrielt eller lignende øjemed. Endvidere dækker garantien ikke erstatningsydelse for transportskader, skader som følge af tilsidesættelse af montagevejledningens anvisninger eller som følge af usagkyndig installation, tilsidesættelse af brugsanvisningen (f.eks. tilslutning til forkert netspænding eller strømtype), misbrug eller usagkyndig anvendelse (f.eks. overbelastning eller brug af værktøj eller tilbehør, som ikke er godkendt), tilsidesættelse af vedligeholdelses- og sikkerhedsforskrifter, indtrængen af fremmedlegemer i apparatet (f.eks. sand, sten eller støv), brug af vold eller eksterne påvirkninger udefra (f.eks. fordi produktet tabes) samt skader, der hidrører fra almindelig slitage. Dette gælder især batterier, som vi dog alligevel yder 12 måneders garanti på.

Garantien mister sin gyldighed, hvis der allerede er blevet foretaget indgreb i apparatet.
3. Garantiperioden udgør 2 år at regne fra købsdatoen. Garantikrav skal gøres gældende inden for to uger, efter at defekten er blevet konstateret. Garantikrav kan ikke gøres gældende efter garantiperiodens udløb. Reparation eller udskiftning af apparatet medfører ikke forlængelse af garantiperioden, heller ikke for eventuelt indbyggede reservedele. Dette gælder også servicearbejder, der foretages på stedet.
4. For at kunne gøre garantikrav gældende skal du sende det defekte produkt portofrit til nedenstående adresse. Original købskvittering eller lignende dateret dokumentation skal vedsendes. Købskvitteringen skal gemmes som dokumentation! Beskriv venligst så nøjagtigt som muligt grunden til din reklamation. Er defekten omfattet af garantien, vil produktet omgående blive repareret og returneret, eller du vil modtage et helt nyt.

Mod betaling udbedr vi naturligvis også gerne defekter på produktet, som ikke/ikke længere er omfattet af garantien. Du skal blot indsende produktet til vores serviceadresse.

GARANTIBEVIS

Bästa kund,

Våra produkter genomgår en sträng kvalitetskontroll. Om denna produkt mot förmodan inte fungerar på rätt sätt, beklagar vi detta och ber dig att kontakta vår serviceavdelning under adressen som anges på garantikortet. Vi står även gärna till tjänst på telefon under servicenumret som anges nedan. Följande punkter gäller för att du ska kunna göra anspråk på garantin:

1. I dessa garantivillkor regleras extra garantitjänster. Garantianspråk som regleras enligt lag påverkas inte av denna garanti. Våra garantitjänster är gratis för dig.
2. Garantitjänsterna täcker endast in sådana brister som kan härledas till material- eller fabriktionsfel och är begränsade till arbetsuppgifter som syftar till att åtgärda dessa brister eller byta ut produkten. Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för yrkesmässig, hantverksmässig eller industriell användning. Ett garantiavtal sluts därför ej om produkten ska användas inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller vid liknande aktiviteter. Vår garanti omfattar dessutom inte ersättning för transportskador, skador som kan härledas till missaktade monteringsanvisningar eller ej föreskriven installation, åsidosatt bruksanvisning (t ex anslutning till felaktig nätspänning eller strömart), missbruk eller ej ändamålsenliga användningar (t ex överbelastning av produkten eller användning av ej godkända insatsverktyg eller tillbehör), åsidosatta underhålls- och säkerhetsbestämmelser, främmande partiklar som har trängt in i produkten (t ex sand, sten eller damm), yttre våld eller yttre påverkan (t ex skador om produkten har fallit ned) samt normalt och användningsbundet slitage. Detta gäller särskilt för batterier som täcks av en 12 månaders garanti.

Anspråk på garanti upphör att gälla om ingrepp redan har gjorts i produkten.
3. Garantitiden uppgår till 2 år och gäller från datumet när produkten köptes. Medan garantitiden fortfarande gäller ska anspråk på garanti ställas inom två veckor efter att defekten fastställdes. Det är inte möjligt att ställa anspråk på garanti efter att garantitiden har löpt ut. Garantitiden förlängs inte när produkten repareras eller byts ut, dessutom medför sådana arbeten inte att en ny garantitid börjar gälla för produkten eller för ev. reservdelar som har monterats in. Detta gäller även vid hembesök.
4. För att du ska kunna ställa anspråk på garantin ska den defekta produkten skickas in i tillräckligt frakterat skick till adressen som anges nedan. Bifoga kvittot i original eller ett annat daterat köpebevis. Förvara därför kassakvittot på en säker plats! Beskriv orsaken till reklamationen så noggrant som möjligt. Om defekten i produkten täcks av våra garantitjänster, får du genast en reparerad eller ny apparat av oss.

Givetvis kan vi även, mot debitering, åtgärda skador som antingen inte täcks av garantin eller som har uppstått efter garantitidens slut. Skicka in produkten till nedanstående serviceadress.

 **TAKUUTODISTUS****Arvoisa asiakas,**

tuotteemme läpikäyvät erittäin tiukan laadunvalvontatarkastuksen. Mikäli tämä laite ei kuitenkaan toimi moitteettomasti, valitsemme tapahtunutta suuresti ja pyydämme sinua kääntymään teknisen asiakaspalvelumme puoleen käyttäen tässä takuukortissa annettua osoitetta. Voit halutessasi myös ottaa yhteyttä puhelimitse allaolevaan palvelunumeroon. Takuuvaateiden esittämistä koskevat seuraavat säädökset:

1. Nämä takuumääräykset koskevat laajennettuja takuusuorituksia. Ne eivät vaikuta lakimääräisiin takuusuoritusvaateisiin millään tavalla. Takuumme on sinulle maksuton.
2. Takuusuoritus kattaa ainoastaan sellaiset puutteellisuudet, jotka aiheutuvat materiaali- tai valmistusvirheistä, ja se on rajattu ainoastaan näiden puutteellisuuksien korjaamiseen tai laitteen korvaamiseen uudella. Ole hyvä ja ota huomioon, että laitteitamme ei ole suunniteltu ja valmistettu käytettäväksi pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustarkoituksiin. Takuusopimusta ei siksi synny, jos laitetta käytetään pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustyöpaikoilla tai näihin verrattavissa olevissa toimissa. Takuumme ei myöskään sisällä kuljetusvaurioiden tai sellaisten vaurioiden korvaussuorituksia, jotka ovat aiheutuneet asennusohjeen noudattamatta jättämisestä tai asiantuntemattomasta asennuksesta, käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä (esim. liitäntä vääärityyppiseen verkkovirtaan), väärinkäytöstä tai virheellisestä käytöstä (esim. laitteen ylikuormittaminen tai hyväksymättömien työkalujen tai lisävarusteiden käyttäminen), huolto- ja turvallisuusmääräysten noudattamatta jättämisestä, vieraiden esineiden (esim. hiekan, kivien tai pölyjen) pääsystä laitteen sisään, väkivaltaisesta käsittelystä tai ulkopuolisista tekijöistä (esim. putoamisesta aiheutuneet vauriot) sekä käytöstä aiheutuvasta tavallisesta kulumisesta. Tämä koskee erityisesti niitä akkuja, joille me kuitenkin myönämme 12 kuukauden pituisen takuun.

Takuuvaateet raukeavat, jos laitteelle on jo tehty jotain toimenpiteitä.
3. Takuuaika on 2 vuotta ja se alkaa laitteen ostopäivästä. Takuuvaateet tulee esittää ennen takuuajan päättymistä kahden viikon kuluessa siitä, kun olet havainnut vian. Takuuvaateiden esittäminen takuuajan päätyttyä ei ole mahdollista. Laitteen korjaus tai vaihto ei johda takuuajan pitenemiseen tai laitteen tai siihen mahdollisesti asennettujen varaosien takuuajan alkamiseen uudelleen alusta. Tämä koskee myös paikan päällä suoritettuja palveluja.
4. Takuuvaateesi esittämiseksi tulee viallinen laite lähettää postikulut maksettuna allaolevaan osoitteeseen. Ole hyvä ja liitä mukaan alkuperäinen maksukuitti tai muu päiväyksellä varustettu ostotosite. Säilytä tämän vuoksi kassakuitti huolella tositteena! Ole hyvä ja kuvaa valituksen syy meille mahdollisimman tarkoin. Jos takuumme kattaa laitteessa olevan vian, saat korjatun tai uuden laitteen välittömästi takaisin.

Tietysti korjaamme mielellämme korvausta vastaan myös sellaiset laitteiden viat, jotka eivät kuulu tai eivät enää kuulu takuumme piiriin. Lähetä tätä varten laite tekniseen asiakaspalveluumme allaolevalla osoitteella.

RUS ГАРАНТИЙНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО

Глубоноуважаемый клиент, глубокоуважаемая клиентна,

Качество наших продуктов подвергаются тщательному контролю. Если несмотря на это когда-либо возникнут к нашему большому сожалению нарушения в работе инструмента, то мы просим Вас обратиться в нашу службу сервиса по указанному в этой гарантийной карте адресу. Мы также охотно ответим на Ваши вопросы по телефону, номер которого приведен ниже. Для предъявления претензий по гарантийному обслуживанию действительно следующее:

1. Настоящие правила гарантии регулируют дополнительные условия оказания гарантийных услуг. Эти гарантийные обязательства не затрагивают Ваши законные права на гарантийное обслуживание. Наши гарантийные услуги для Вас бесплатны.
2. Гарантийные услуги распространяются только на неисправности, которые возникли в результате недостатков материала или процесса изготовления и предусматривают только устранение этих недостатков или замену устройства. Необходимо учесть, что наши устройства разработаны согласно предписаниям для использования в промышленных, ремесленных или индустриальных областях. Гарантийный договор считается недействительным, если устройство используется в промышленных, ремесленных или индустриальных целях, а также для подобной деятельности. Наши гарантийные обязательства не распространяются на повреждения при транспортировке, повреждения в результате несоблюдения указаний руководства по монтажу или в результате проведенной ненадлежащим образом инсталляции, несоблюдения указаний руководства по эксплуатации (таких как например, подключение к сети с ненадлежащим параметром напряжения), использование неправильно или ненадлежащим образом (например, перегрузка устройства или использование не допущенных к применению насадок или принадлежностей), при несоблюдении правил технического обслуживания и техники безопасности, при попадании посторонних предметов в устройство (таких как например: песок, камни или пыль), при использовании силы или посторонних воздействий (таких как например, повреждения в результате падения), а также при обычном износе в результате использования. Это относится прежде всего к аккумуляторам, на которые мы тем не менее даем гарантийный срок на 12 месяцев.

Право на гарантийное обслуживание теряет силу, если были осуществлены вмешательства в инструмент.

3. Гарантийный срок составляет 2 года и начинается со дня покупки устройства. Гарантийные права необходимо предъявлять до истечения срока гарантии в течении двух недель после того как будет обнаружена неисправность. Заявления на гарантийное обслуживание после истечения срока гарантии не принимаются. Ремонт или замена устройства не ведет к удлинению срока службы и с этими услугами не начинается новый срок гарантии для устройства или установленных запасных деталей. Это действует также в случае оказания сервисных услуг по месту нахождения клиента.
4. Для предъявления претензий на гарантийное обслуживание вышлите, пожалуйста, неисправное устройство без оплаты почтовых расходов по указанному ниже адресу. Приложите квитанцию покупки в оригинале или любое другое свидетельство о совершенной покупке с указанной датой. Необходимо поэтому сохранять кассовый чек для доказательства! Пожалуйста, опишите причину предъявляемых претензий как можно точнее. Если неисправное устройство подлежит гарантийному обслуживанию, то Вы получите незамедлительно отремонтированное или новое устройство обратно.

Само собой разумеется, мы можем также устранить при оплате затрат неисправности устройства, которые не входят в объем гарантийных услуг или при истечении срока гарантии. Для этого Вам необходимо выслать устройство на адрес нашей службы сервиса.

EE GARANTIITUNNISTUS

Lugupeetud klient,

meie tooted läbivad range kvaliteedikontrolli. Kui käesolev seade ei peaks siiski korralikult töötama, vabandame sellepärast väga ja palume Teil pöörduda meie klienditeenindusse selle garantiitunnistuse lõpus toodud aadressil. Oleme meelsasti Teie teenistuses ka telefoni teel alltoodud teeninduse telefoninumbritel. Garantiinõuete esitamisel kehtib järgnev:

1. Täiendavat garantiit reguleerivad need garantiitingimused. See garantiit ei puuduta Teie seaduslikke garantiinõudeid. Meie garantiit on Teile tasuta.
2. Garantiit hõlmab ainult neid puudusi, mis tulenevad materjali- või tootmisvigadest ning piirneb nende puuduste kõrvaldamise või seadme vahetamisega. Võtke palun arvesse, et meie seadmed ei ole konstrueeritud ettevõtluses, käsitööstuses ega tööstuses kasutamise otstarbel. Sellepärast garantiileping ei kehti, kui seadet kasutatakse ettevõtluses, käsitööstuses või tööstuses jt sarnastel tegevusaladel. Meie garantiit puhul on hüvitamine välistatud transpordikahjustuse korral, kahjustuste korral, mis tulenevad montaažijuhendi mittejärgimisel või asjatundmatu installatsiooni tagajärjel, kasutusjuhendi mittejärgimisel (nt vale võrgupinge või vooluligiga ühendamisel), vale või mitteotstarbeka kasutamise korral (nt seadme ülekoormus või mittelubatud tööriistade ja tarvikute kasutamine), hooldus- ja ohutusnõuete mittejärgimisel, vöörkehade (nt liiv, kivid või tolm) seadmesse tungimisel, jõe kasutamisel või välisjõudude mõju korral (nt kahjustused mahakukkumise tagajärjel) ning kasutamisest tuleneva tavapärase kulumise korral. See kehtib eriti akude kohta, millele me 12 kuulise garantiiaja tagame.

Garantiinõue kaotab kehtivuse, kui seadet on juba lahti võetud.

3. Garantiiaeg on kaks aastat ning see algab seadme ostmise kuupäevaga. Garantiinõuded tuleb esitada garantiiajal kahe nädala jooksul pärast defekti tuvastamist. Garantiinõuete esitamine pärast garantiiaja kestvuse lõppu on välistatud. Seadme remont või väljavahetamine pikendab garantiiaega või antakse nõude tõttu seadmele ja võimalikele paigaldatud varuosadele uus garantiiaeg. See kehtib ka kliendi juures kohapeal teostatud teeninduse korral.
4. Garantiinõude esitamiseks saatke defektne seade saatekuludeta alltoodud aadressile. Pange kaasa ostutšeki originaal või muu kuupäevaga ostmist tõendav dokument. Sel põhjusel hoidke kassatšekk ostmist tõendava dokumendina alles! Kirjeldage meile võimalikult täpselt reklamatsiooni põhjust. Kui seadme defekt käib meie garantiit alla, saate esimesel võimalusel tagasi remonditud või uue seadme.

Enesestmõistetavalt kõrvaldame hea meelega seadmel ka neid defekte, mis ei käi garantiit alla või kui garantiiaeg on läbi, sel juhul tuleb Teil kulud tasuda. Selleks saatke seade meie teeninduse aadressil.

LV GARANTIJAS TALONS

Augsti cienītā kliente, augsti godātais klient,

mūsu ražojumi ir pakļauti stingrai kvalitātes kontrolei. Ja šī ierīce tomēr kādreiz nedarbojas nevainojami, mēs to ļoti nožēlojam un lūdzam jūs griezties mūsu apkalpošanas dienestā, kura adrese norādīta uz šī garantijas talona. Jūs varat arī zvanīt mums pa norādīto tālruna numuru. Lai iesniegtu garantijas prasības, jāievēro šādi nosacījumi:

1. Šie garantijas noteikumi reglamentē papildu garantijas pakalpojumus. Jūsu likumīgās garantijas prasības šī garantija neskar. Mūsu garantijas pakalpojumi jums ir bez maksas.
2. Garantijas pakalpojumi izplatās vienīgi uz defektiem, kas ir izskaidrojami ar materiāla vai ražošanas kļūdām un ir ierobežoti ar šo defektu novēršanu vai ierīces apmaiņu. Lūdzu ņemiet vērā, ka mūsu ierīces atbilstoši priekšrakstam nav konstruētas komerciālai, amatnieciskai vai rūpnieciskai izmantošanai. Tādēļ garantijas līgumu nenoslēdz, ja ierīci izmanto komerciālos, amatniecības un rūpniecības uzņēmumos, kā arī tamlīdzīgās darbībās. Bez tam no mūsu garantijas ir izslēgta zaudējumu atlīdzināšana par bojājumiem, kas radušies transportēšanas laikā, bojājumiem, kas radušies saistībā ar montāžas instrukcijas neievērošanu vai tehniski nepareizu montāžu, lietošanas instrukcijas neievērošanu (kā piemēram, pieslēdzot nepareizam tīkla spriegumam vai strāvas veidam), ļaunprātīgu vai nelietpratīgu izmantošanu (kā piemēram, ierīces pārslodzes vai nepieļautu ievietojamo instrumentu vai piederumu izmantošana), apkopes un drošības noteikumu neievērošanu, svešķermeņu iekļūšanu ierīcē (kā piemēram, smiltis, akmeņi vai putekļi), spēka pielietošanu vai ārējām iedarbībām (kā piemēram, nokrītot), kā arī izmantošanai atbilstošu, parastu nodilumu. Īpaši tas attiecas uz akumulatoriem, kuriem ir 12 mēnešu garantijas termiņš.

Garantijas prasība zaudē spēku, ja ierīcei jau tikušas veiktas kādas ievaušanās darbības.

3. Garantijas termiņš ir 2 gadi un tas sākas ar ierīces pirkuma datumu. Garantijas prasības ir jāiesniedz pirms garantijas termiņa izbeigšanās divu nedēļu laikā, no brīža, kad esat atklājuši defektu. Garantijas prasību iesniegšana pēc garantijas termiņa izbeigšanās ir izslēgta. Ierīces remonta vai apmaiņas rezultātā garantijas termiņš netiek ne pagarināts, ne arī noteikts jauns garantijas termiņš saistībā ar šo darbību ierīcei vai iespējamām iemontētajām rezerves daļām. Tas pats ir spēkā arī, izmantojot apkalpošanu uz vietas.
4. Lai iesniegtu garantijas prasību, lūdzu, pārsūtiet bojāto ierīci bez maksas uz apakšā norādīto adresi. Pievienojiet pārdošanas dokumenta oriģinālu vai citu pirkuma pierādījumu ar datumu. Tādēļ, lūdzu, labi uzglabājiet kases čeku kā pierādījumu! Lūdzu, iespējami precīzāk aprakstiet pretenzijas iemeslu. Ja ierīces defekts ir iekļauts mūsu garantijas pakalpojumos, jūs nekavējoties saņemsiet saremontētu vai jaunu ierīci.

Pats par sevi saprotams, ka mēs par maksu labprāt novēršam ierīces defektus, kas nav vispār vai vairs nav iekļauti garantijas apjomā. Šim nolūkam, lūdzu, nosūtiet ierīci uz mūsu apkalpošanas dienesta adresi.

LT GARANTINIS RAŠTAS

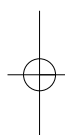
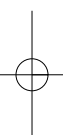
Gerbiamas kliente,

mūsų gaminiams taikoma griežta kokybės kontrolė. Jeigu šis prietaisas kada nors visgi sugestų, labai dėl to apgailestaujame ir prašome kreiptis į mūsų aptarnavimo servisą šiame garantiniame rašte nurodytu adresu. Mielai į Jūsų klausimus atsakysime ir telefonu skambinant žemiau nurodytu aptarnavimo serviso numeriu. Garantinių reikalavimų pareiškimui galioja tokia tvarka:

1. Šios garantijos sąlygos reguliuoja papildomų garantijų teikimą. Šioje garantijoje apie Jūsų teisėtų garantijų teikimo reikalavimus nekalbama. Mūsų garantijas teikiame Jums nemokamai.
2. Garantija taikoma tik esant trūkumams, kurie yra susiję su medžiagos ar gamybos klaidomis bei apsiriboja tokių trūkumų šalinimu ir prietaiso pakeitimu. Prašome atkreipti dėmesį į tai, kad mūsų prietaisai nėra skirti naudojimui gamybos, amatų ir pramonės srityse. Garantinė sutartis nevykdoma, jei prietaisas naudojamas gamybos, amatų ar pramonės įmonėse bei įmonėse, užsiimančioms panašia veikla. Be to, mes neatsakome už transportavimo metu padarytą žalą, už žalą, atsiradusią dėl montavimo instrukcijos nesilaikymo ar netinkamos instaliacijos, dėl naudojimo instrukcijos nesilaikymo (kaip pvz., prijungimas prie netinkamos tinklo įtampos ar srovės rūšies), dėl netinkamo panaudojimo arba naudojimo ne pagal paskirtį (kaip pvz., prietaiso perkrova arba naudojimas su neleistiniais įrankiais ar priedais), dėl techninės priežiūros ir saugumo nurodymų nesilaikymo, dėl svetimkūnių patekimo į prietaisą (kaip pvz., smėlis, akmenys ar dulksės), dėl naudojimo per prievartą ar dėl išorinių poveikių (kaip pvz., po nukritimo atsiradusi žala) bei už įprastinį, naudojant pagal paskirtį atsiradusį nusidėvėjimą. Tai ypačiai galioja baterijoms, kurių garantija yra 12 mėnesių.

Garantiniai reikalavimai nustoja galioti, jeigu prie prietaiso jau buvo atlikti kokie nors darbai.
3. Garantija galioja 2 metus ir jos galiojimo laikas prasideda prietaiso pirkimo dieną. Atsiradus defektams, garantinius reikalavimus reikia pareikšti 2 savaitių bėgyje prieš pasibaigiant garantiniam terminui. Pasibaigus garantiniam terminui garantiniai reikalavimai nebegalioja. Dėl prietaiso remonto ar pakeitimo garantinis terminas nei pratęsiamas nei prietaisui ar kuriai nors sumontuotai jo daliai suteikiamas naujas garantinis terminas. Tas pats galioja ir kai tokie darbai atliekami tiesiogiai pas klientą.
4. Pasinaudojant savo garantiniu reikalavimu sugedusį prietaisą prašome siųsti žemiau nurodyti adresu be pašto mokesčio. Pridėkite pirkimo kvito originalą arba kitą prietaiso pirkimo įrodymą, ant kurio būtų nurodyta data. Todėl kaip pirkimo įrodymą prašome saugokite kasos čekį! Kaip galima tiksliau prašome nurodyti reklamacijos priežastį. Jei prietaiso gedimui taikoma mūsų garantija, iš mūsų nedelsdami gausite sutaisytą arba naują prietaisą.

Savaime suprantama, kad už atlygį mielai šaliname prietaiso gedimus, kuriems mūsų garantija negalioja arba jau pasibaigus galiojimo terminui. Tokiu atveju prietaisą prašome siųsti į mūsų servisą žemiau nurodytu adresu.



EH 12/2011 (01)

